

# *Berriketari (Noticiero).*

## *Acercando a nuestra gente.*

**Año XVI, Revista N° 131, Apirila (Abril) 2023.**  
**Zuzendaria (Director):** Ignacio Bastarrica M.  
**Editore (Editora):** María Angélica Carrasco V.



**EDITORIALA (Editorial)**

**KAIXO LAGUNAK (Hola Amigos):**

**¿Aun no eres socio de nuestra Euzko Etxea?**, acercate con la seguridad que serás bienvenido. Por ahora te invitamos a ver en este “BERRIKETARI” (Noticiero), todo nuestro acontecer y esperamos que en un futuro inmediato seas protagonista de dicho acontecer junto a tu familia y amigos. En páginas interiores podrás ver pormenores de la Asamblea General de Socios y la constitución de nuestro Directorio actual, frases en Euskera nuestro idioma que puedes aprender, resultados de torneo de Pelota Vasca y Clasificatorios para los Panamericanos 2023, nuestra participación en el MERCOMUS 2023 en Uruguay y mucho más.

**LASTER ARTE (hasta pronto)**  
María Angélica Carrasco Vera.  
Editora



## **EUSKERA**

Queridos amigos lectores, como lo hicimos algún tiempo atrás, regresaremos a indicar algunas frases en nuestra hermosa lengua el Euskera y su significado:

Segun eta = Depende.

Ez dut uste = No lo creo.

Nire anaia aurkeztuko dizut = Te presento a mi hermano.

Pozten nau = Mucho gusto.

Atsegin handia da = Encantado/a de conocerlo.

Ezagutzen al duzu Bilbo? = ¿Conoces Bilbao?

Bai, ezagutzen dut = Sí que lo conozco.

Ezagutzen al duzu Josune? = ¿Conoces a Josune?

Bai, ezagutzen dut = Sí que la conozco.

Nire senideak ezagutzen al dituzu? = ¿Conoces a mis parientes?

Ez, ez ditut ezagutzen = No, no los conozco.

Ezagutzen al dituzu nire ilobak? = ¿Conoces a mis sobrinas?

Bai, ezagutzen ditut = Sí que las conozco.

Gustatzen al zaizu? = ¿Te gusta?

Bai, asko gustatzen zait = Sí, me gusta mucho.

Ulertzen dut: gaur Pazko- eguna da = Lo entiendo. Hoy es Domingo de Pascua.

Ez zait batere gustatzen = No me gusta nada.

## DEPORTES

### PRIMER CAMPEONATO NACIONAL FRONTÓN 30 MTS. EN CHIGUAYANTE.

Entre el 31 de Marzo y el 2 de Abril se realizó en Chiguayante- Concepción el primer Campeonato Nacional de Frontón 30 Mts., las modalidades en competencia fueron Paleta Goma Individual y Frontenis. Como siempre el entusiasmo y la calidad se impusieron en las canchas del Estadio Español de la zona, torneo que organizó la Federación de Pelota vasca de Chile, los resultados fueron los siguientes:

#### **Paleta Goma Individual Primera categoría:**

Campeón: Renato Bolelli.

Vice campeón: Julián González.

Tercer lugar: Jesús García.

#### **Paleta goma individual Segunda categoría:**

Campeona: Magdalena Muñoz.

Vice campeona: Rosario Valderrama.

Tercer lugar: Zita Solas.

#### **Frontenis Primera categoría:**

Campeones: Renato Bolelli- Clemente García.

Vice campeones: Julián González- Jesús García.

Tercer lugar: Ignacio Truco- Osvaldo Ortíz.

#### **Frontenis segunda categoría:**

Campeones: Natalia Bozzo- Nicolás Koifman.

Vice campeones: Magdalena Muñoz- Roberto Jara.

Tercer lugar: Mónica Escalona- Rafael Barriga.



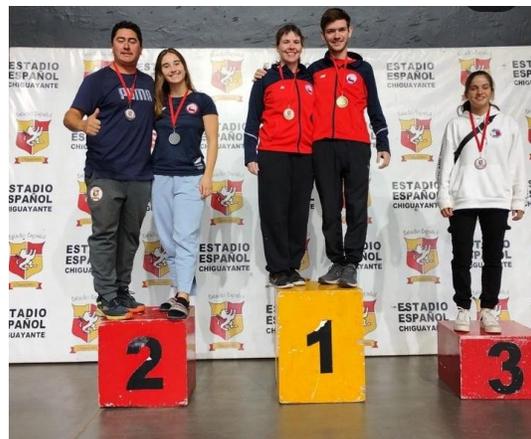
Ganadores en Frontón Individual Varones 1ª categoría.



Ganadoras en segunda categoría Individual Frontón 30 Mts.



Frontenis 1ª categoría, parejas ganadoras.



Frontenis 2ª categoría.

### **SELECCIÓN CHILENA DE PELOTA VASCA PARTICIPA CON MUCHO ÉXITO EN CLASIFICATORIO PARA LOS PANAMERICANOS 2023.**

El Torneo Internacional Clasificatorio para Santiago 2023 (Panamericanos), tuvo lugar entre el 17 y el 22 de Abril en la ciudad de Lima- Perú, y nuestra delegación de Pelota vasca realizó un muy buen apunte para Octubre de éste año, obteniendo dos medallas de Plata y una de Bronce: Zita Solas en Frontball (Plata) y Rosario Valderrama en Frontón individual (Plata), en la modalidad de Frontón individual masculino la medalla de bronce fue para Renato Bolelli, en otras modalidades se disputó el bronce, como en Trinquete masculino (Esteban Romero y Simón Domínguez), Trinquete femenino (Maritxu Bastarrica y Julieta Domínguez), Frontenis masculino (Julián González y Jesús García) y en Frontball masculino (Gonzalo Fouilloux), lamentablemente no se consiguieron las anheladas preseas, sin embargo nuestros seleccionados mostraron un progreso impresionante en su juego, partidos intensamente disputados con resultados muy estrechos, sin duda alguna en los Panamericanos de Santiago tendremos interesantes revanchas.

El torneo Internacional organizado por la Federación Deportiva Peruana de Paleta Frontón, se disputó en el complejo Legado de Villa María del Triunfo, Lima- Perú, con aproximadamente 150 deportistas participantes pertenecientes a 13 países de nuestra América, donde campeones

Panamericanos y del mundo se enfrentaron en las cuatro canchas de nivel internacional, homologadas y únicas en la capital peruana, construidas para los Juegos- Lima 2019. Desde Berriketari enviamos calurosas felicitaciones para nuestros seleccionados y su cuerpo técnico.



Renato Bolelli, medalla de bronce en Frontón Individual varones.



Esteban Romero y Simón Domínguez, disputaron el bronce en Trinquete masculino.



Gonzalo Fouilloux, disputó Bronce en Frontball varones.



Maritxu Bastarrica y Julieta Domínguez disputaron el bronce mano a mano.



Zita Solas, medalla de plata en Frontball damas.



Nuestras representantes de Euzko Etxea Rosario (Plata en Frontón), Julieta, Maritxu y Zita.



El cuerpo de árbitros internacionales.



Selección chilena de Pelota Vasca.

## **MERCOMUS 2023 SE REALIZÓ EN MONTEVIDEO URUGUAY.**

El Centro Euskaro de Montevideo- Uruguay, organizó el XIV Campeonato Mercomus 2023 entre los días 12 y 15 de Abril, un torneo muy bien realizado con la presencia de Argentina, Uruguay y Chile, nuestra Euzko Etxea participó con 5 parejas, la delegación de Chile estuvo encabezada por Juan Carlos Lago, Presidente de la Rama de Mus y Primer Vicepresidente de nuestra Institución. El Mercomus es una instancia de reunión de nuestras casas vascas de América alrededor de éste entretenido juego de salón como es el Mus, instancia de fraternidad y amistad.

La noche del Miércoles 11 de Abril tuvo lugar la recepción a las delegaciones asistentes, generándose una fraterna reunión de bienvenida con genuino ambiente vasco, donde primó excelente hospitalidad, destacando el salón de actos engalanado con una exposición de pinturas en acuarela con temas vascos, presentada por Andrea Bella García luciendo atuendo tradicional, luego del discurso de bienvenida de parte del Presidente del Centro Euskaro Juan Carlos Ariztegui, prosiguió la presentación del Aurreku, danza tradicional vasca de homenaje, muy bien interpretada por el dantzari acompañado por el txistu y tamboril, en seguida y a los sonos del acordeón de Baldomero Ansó, el grupo de danzas vascas presentó bailes folklóricos tradicionales. La reunión continuó con animadas conversaciones a la luz de un buen vino y pintxos o deliciosos bocados.

Los resultados del Mercomus fueron los siguientes:

1er puesto: Centro vasco de Cañuelas- Argentina, Fernando Terán y Santiago Viladrich.

2º puesto: Ibai Ondoko Etxea de Carmelo- Uruguay, Juan Andrés Más y Jorge Parodi.

3er puesto: Centro vasco de la Plata- Argentina: Iñaki Aramayo y José Luis Machi.

4º puesto: Centro vasco de Cañuelas- Argentina, Miguel Yusti y Andrés Kearney.



Los flamantes Campeones de Cañuelas.



Vice Campeones de Uruguay.



Delegación de Euzko Etxea Chile a su arribo.



Acordeón y pandero en la recepción.



El infaltable Auresku en el Mercomus.



El Presidente del Centro Euskaro Juan Carlos Ariztegui inaugura el Mercomus.



Noche inaugural del Mercomus 2023.



Juan Mendiburu y Juan Carlos Lago en amena disputa de puntos.

### **EL DOMINGO 23 DE ABRIL SE CELEBRÓ EL ABERRI EGUNA (DÍA DE LA PATRIA VASCA) EN EUZKO ETXEA DE SANTIAGO.**

El Aberri Eguna o Día de la Patria Vasca se celebró en Nuestra Euzko Etxea el Domingo 23 de Abril, debido a la ausencia de dos de nuestras principales delegaciones: la rama de Mus que se encontraba participando en el Mercomus en Montevideo- Uruguay, y la Selección chilena de pelota vasca que competía en Lima- Perú en los clasificatorios para los Panamericanos de Octubre a realizarse en Santiago. Como es tradicional en Euskal Herria, la celebración es siempre en el Domingo de Resurrección de Semana Santa, pero en Chile y por las razones que dimos, y también porque en dicha Semana Santa la gente se toma sus días para viajar a la playa o a lugares de descanso, razón por la que se programó en el día mencionado.

Una muy buena concurrencia tuvimos ése Domingo, nuestros socios y amigos acudieron al llamado para celebrar en familia y en verdadera amistad ésta fecha tan importante para los vascos del mundo, iniciándose con una emotiva misa de campaña celebrada por el Oblato Diocesano Alejandro Huerta en el salón del segundo piso de nuestra casa vasca (también integrante del coro), la misa fue cantada por el coro vasco de Euzko Etxea dándole la solemnidad que se merece ésta festividad, en seguida el coro se presentó en el comedor del Restaurante Amalur, lugar dónde se realizó el almuerzo, entonando hermosas canciones de nuestro folklore vasco, a continuación los comensales gozaron del rico almuerzo preparado

especialmente por la Concesionaria del Restaurante. El discurso de nuestro Presidente estuvo dedicado a la historia del Aberri Eguna, también mencionó con palabras emotivas la conmemoración del Bombardeo de Gernika, hecho muy grabado en nuestros corazones. La fiesta finalizó con alegres partidas de Mus en el bar de nuestra hermosa casa, en fin, una tarde muy entretenida en familia y en amistad.



Alejandro Huerta celebra la misa.



El Coro vasco cantando la misa de Aberri Eguna.



El Coro vasco bajo la dirección del maestro Patricio Aburto cantando en el comedor.



Los asistentes al almuerzo de pie mientras el coro interpreta el Agur Jaunak.



Buena asistencia para el Aberri Eguna 2023.



Rostros amigos, siempre presentes.



Hasta cámaras de TV hubo en Aberri Eguna.



Ignacio Bastarrica, Presidente de Euzko Etxea se dirige a los presentes.

## **ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE SOCIOS DE EUZKO ETXEA.**

El día Miércoles 26 de Abril se realizó la Asamblea General Ordinaria de socios de nuestra Euzko Etxea, con buena participación nuestros socios activos y deportivos dijeron presente en ésta importante reunión anual.

El Presidente Ignacio Bastarrica abrió la sesión pidiendo a la Secretaria Zita Solas que leyera el acta de la Asamblea anterior.

1.- Lectura del acta anterior. Los asistentes aprobaron por unanimidad el acta.

2.- Presentación de la Memoria de Euzko Etxea del período 2022. El Presidente procede a leer la memoria del ejercicio anterior, que contiene las actividades realizadas por el Directorio y por las distintas ramas de la institución. La Memoria es aprobada por unanimidad por la Asamblea.

3.- Presentación del Balance y el Estado de Resultados del ejercicio 2022. La tesorera de Euzko Etxea Sra. María Angélica Cofré proyecta y lee el Balance y los estados de Resultados del año 2022. La Asamblea los aprueba por unanimidad.

4.- Elección de Presidente para el período 2023- 2024. El Presidente finaliza su segundo período, razón por la que expresa que no desea presentarse a la reelección preguntando a la Asamblea si hay interesados especialmente dentro del Directorio actual a postularse como candidatos, interviene el segundo Vicepresidente Juan Carlos Lago para solicitar al Sr. Bastarrica que continúe en el cargo por un nuevo período, lo mismo hace la tesorera Sra. María Angélica Cofré, al ser consultada la Asamblea por ambas mociones, los asistentes solicitan por unanimidad que el Presidente continúe por un nuevo período, el Sr. Bastarrica acepta continuar en su cargo por el período 2023- 2024.

5.- Renovación parcial del Directorio para el período 2023- 2024. Al no haber candidatos interesados en integrar la Directiva de Euzko Etxea, la Asamblea renueva en sus cargos por un nuevo período a los directores que finalizaban: Zita Solas, Michel Sallaberry, Juan Mendiburu y Carlos Gurruchaga, quienes aceptan continuar por el período 2023- 2024.

6.- Varios. Los asistentes manifiestan su conformidad por como se han manejado las cosas en nuestra casa vasca, por lo que no habiendo consultas o sugerencias el Presidente los insta a continuar muy cercanos a Euzko Etxea, invitando a nuevos socios a integrarse a nuestra institución y a participar activamente en las festividades y eventos de nuestra institución.



Vista de la Asamblea de socios 2023.



El Presidente lee la Memoria anual.



Lectura del acta de la Asamblea anterior.



Socios asistentes a la reunión anual.

Berriketari y Euzko Etxea de Santiago los invita cordialmente a contactar nuestro moderno y típico Restaurant AMALUR, ubicado en nuestra sede de Av. Vicuña Mackenna 547, Santiago, metro Santa Isabel

**Fono:** +562 2298 6376

**Celular:** +569 7376 8603

**Reservas:** [contacto@restaurantamalur.cl](mailto:contacto@restaurantamalur.cl)

**Website:** <http://www.restaurantamalur.cl>



Estimados amigos, los invitamos a mantenerse siempre en contacto con nuestra casa vasca. Les informaremos de nuestras actividades a través de las redes sociales, correos o telefónicamente.

CORREO DIRECTO: [noticiero.berriketari@gmail.com](mailto:noticiero.berriketari@gmail.com)

Laster arte (hasta pronto).